

مِلّاتِ صِرِّ الدِّينِ

№ 19

قیمی ۱۲ قیک

۱۹



... نچرنیک آغا ' قاسم بک بردانه بردانغا آلوب سامانیغدا گیزله دوپ ...

تازه ایل ایچون ایونه قیمتی هلسه و غیر شهرزه بانوارک
 اولدن دیقارک اوتون رنه تک یعنی
 ۱۲ ایللی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
 ۹ ایللی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
 ۶ ایللی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات
 ۳ ایللی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قک

اچنی ملکنتره ۱۲ ایللی ۶ منات، ۶ ایللی ۴ منات
 نسخسی - اداره مزده ۱۰ قک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قک

مجموعه نك ادرینسی . طلیس وارانسوفسکی کوجاده نومه ۴۷
 ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисъ, Ворондовская-улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА
 „Молла Насреддинъ“

« اداره مزه کچن انک محدوعه سی ایچون یول کوندرلر
 بسر آیه تک صبر ایله سولر : حاضر کتاب ایندی
 اداره مزده بوخدر . »

۱۴ مای ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

شنبه ۱۲ ربیع الآخر ۱۳۲۵

ملا جعفر قلی

اجنبی ملکنترک ایچنده چوخ لوطی لار
 وار ، چوخ آروات بازار وار . روسیه نك
 ماسقوا شهرلرله و یوروپانک
 یارین شهرلرله حدسز باشه
 خانلر وار
 برسی کیده بر نجه مدت روسیه و
 یوروپانک شهرلرینی گره و سوکراکله
 مسلمان ایچینه و تبریزی ، طهرانی ، ارده
 بیلی ، آستارانی ، باکونی ، نخجوانسی و
 داناباشی کندینی گزوب دولانا ، ایله بیلهر که
 مسلمان ایچنده لوطیلق ، آرواد بازلیق و
 فاحشه بازارق هیچ اصلدن یوخسدر و ایله
 بیلهر که بو عمل لر آتچاق اجنبی لرک عملی در .
 آخ ، ملا نصرالدین ، لال اول ، چوخ
 ایشلره ال آبارما ، چوخ سرلری آچما ،
 پردلری قوز اما ، چوخ چرکلری قورتدالاما
 که عفو تلی دنیا و عالمه یابلسون .
 هر کس که اجنبی لرک و مسلمانلارکده اهل
 عیال وار عورت ایشلرندن یاخشی جه خبردار
 در ، منم سوزلریمی باشه دوشهر ، اما هر
 کس خبردار دکل ، یاخشی سی بودر که
 هیچ سوریه قولاق ویرمه سون .
 بوتی هیچ کس دانا بیلهز که اجنبی لر و
 کافرلر میض بر آروات آلیرلار و اولن کونه
 کسی همان بر آروادا قانع اولورلار . اگر
 بونلار بری برینی خوشلادی ، عمرلرینک
 آخریته تک بر یرده یا شیاجاقلار ، اگر خوشلا
 ماسالار ، گنه بر طور رفتار ایده چکلر که
 عمرلرینی باشه ویرسولر ، و اگر بری برینی
 او مرتبهده خوشلامادیلار که برینک برینه اکراهی

سن اوزکلرک دینک
 دوم در امید گاهمز
 من دیمه دیم می وار . بوگا
 دوم دوری ایشاهمز
 باکو وکیلی کیندی می
 اولدی بیله یادخواهمز
 گیت هله خام سن دولان
 من دین اولدی اولمادی ؟
 سن دیمه دگمی دوماده
 رفع اولور احتیاجمز
 منده دیمدی چی چوقومه
 تیز یوزولور مزاجمز
 قاره بولوطلر اویناشور
 ایمدی نه در علاجمز
 چولقالبور سزی دومان
 من دین اولدی اولمادی ؟
 سن بو کلکی دینک
 وار یزم اتحادمز
 منده یادکده وار ؟ دیمدی
 بوقی بوکلرکده اتحادمز
 بعضیه نفاقه در بسزیم
 غیرت و اجتهادمز
 برده آچیلدی نا گهپان
 من دین اولدی اولمادی ؟

الذبیات

هه ، دی گوریم نه اولدی بس
 آی بالام ادعالرک
 دوتمش ایمدی بری گوکی
 ناله لارک ، نوارک
 یوقه قورینه عینگی
 بو شلاسان اذالرک
 شمدی حریف سوز همان
 من دین اولدی اولمادی ؟
 سن دیمه دگمی صاعلام
 یوق بدنمه بر مرض
 من دیمه دیم می جوهر
 فسقا حرس اولور عرض
 سن دیمه دگمی شخصه
 ال تاپا بلعوب غرض
 تاکه اولوندی امتحان
 من دین اولدی اولمادی ؟
 انجمن اهلیک قسواق !
 سن دیمه دگمی برکی
 ویرمه چک رضا گله
 اولکهمزه « آتابکی »
 نولدی که تیز یوشلادی بس
 ایش گورن انجمنده کی
 کهنه قابو همان دابان
 من دین اولدی اولمادی ؟

اولدی . او صورتده بونلار آیریلجاقلار .
 «بیاچه» جن طبعی برشتنی در و بیلده
 کرک اولیون .

انصاف ایچون بوسیده لازم در دیمک که
 اجنبی لرک ایچنده بوده که بر اتفاق دوشور
 که بر کشی حتی عورتنه محبتی اولا اولا
 بر اوزگه عورته یاووق دوشور .

لما بوراده ایکی بویسوک تفاوت وار :
 اولا : اجنبی لرک ایچنده عورت صاحبی
 بر کشی نلک اوزگه عورته میل گوسترمکی
 ایله شدتلی تقصیر حساب اولونور که اگر
 عورتی بو عملدن خبردار اولسه همان ساعت
 آریدن بوشانار و بوشانماغینه مذهبلری
 اختیار ویریر .

ثانیاً : اجنبی لرک و کافر لرک ایچنده
 بر عورتله اکتفا ایتمیوب بر نیجه عورت دالیجه
 دوش و فاحشه خانه لره کیندرلر تریه سز جوان
 و سوپای یعنی ایولنمیش کشی لردر .
 ایندی کله کله مسلمانلرجه :

دوغرودان ، مسلمان ایچنده واردی می
 آروات بازلق ، لوطی لق و فاحشه بازلق
 یا یوخسر ؟

بیلیم ، بلکه یوخدر ؟ الله ایله که
 یوخ اولا .

بو سوزلری یازا یازا آفوشقدان باخیرام
 قاره بولودلارا . که ایله خیالمه گلیر که
 بو بولودلار قاره دریا نلک و قاسپی دریا .
 سنک رطوبتی در که کونک حرارتی اونلاری
 چکوب کنوروب که بوراده اونلاردان یا
 غیش عمله کلسون . که ایله خیالمه گلیر که
 که خیر . بو بولودلار مسلمان عورتلرینک
 آه و افاضلارینک بولودلاری کیر ، و بو
 یاغشلار دریا سولاری دگل ، بو بخت قاره
 لرک گوز یاغسلاری در .

بلی ، کله کله مسلمانلرجه .
 بوراده که ایکی تفاوت وار .

یز ایله اجنبی لرک اولمجبی تفاوتی بو
 در که مسلمان ایچنده عورت صاحبی بر
 کشی نلک اوزگه عورته میل گوسترمکی و
 اوزگه عورته یاووق ایلمکی عبادت کسی
 بر توای عمل حساب اولونور .

و ایکیجی تفاوتده بودر که مسلمان
 ایچندن بر عورته فاتح اولمیوب بر نیجه
 عورت حالجه دوشور . مؤمن و محسن قرمشی
 و قاره سقال حاجی ، شهیدی و ملالاریمزدر .
 بونلار حامی می ایکی شی دن عمله کلر :

اولا ، بر عورتدن آرتیق عورت
 آماغ . شرایطی ملالاریمز حلقه بیان ایلمیزلر
 چونکه بوده اوللار ایچون بر مداخل یولی در .
 اودر که بر کشی کوچده گیتدیگی یسره
 گورور که فلان عورتک توپوقلاری آخ در
 و یوغوندر . توپوقلارده که الله شکر ،

آجیقدلار . (و محض ایله بوندان اوتری
 دول عورتلریمز توماچاق گزیرلر) بلی ،
 ایله اولازمدر که شهیدی نلک گوزی ساتاشون
 عورتک قیجیلارینه : تز جایاجاق ملانک یانته
 که فلان عورتی آل منه . ملاده ده لسی
 دگل که خبردار اولسون که آیا بو شهیدی
 نلک ایوینده عورت وار یا یوخ . ال اوستی
 کله قند گلیر اورتاقه — والسلام .

ثانیاً ، بو لوطی بازلقار و آروات بازلقارا
 رونق ویرن «صیغه» بازلق مسئله می در .
 بونی کرک جمیع شهیدی لریمز بیللر که
 مثلا خراسانده ملالاریمز بر عورتی بر
 ساعتده اون نفر کشی به «صیغه» ایدیرلر .
 بزیم شهیدی لرک چوخوسی بوجور صیغه لردن
 فیض یاب اولویلار . ایندی ایله عادت بو
 جور دوشون که خراسانده عورت صیغه ایله
 ملکه زیارتک شرایطی نلک بریندن حساب
 اولونور .

یز دییورنک که بونلار حامی می عبادت
 در . اما کنزردان باخان اجنبی لر بزه
 دییولر : «آی مسلمان قارداشلار ، سز
 بزیم جوانلاریمیزی مذمت ایلیورسکر که لوطی
 و فاحشه بازلقه مرتکب درلر ، اما ، الله
 شکر ، سز که شهیدی لر کز گوندوز
 زیارت ایدنسوکرا کیجه ر فاحشه خانه لرده
 اوزلرینه منزل قرار ویریرلر . »
 یلان درمی بو سوزلر ؟

اون آلمجبی نومر مزده ملا تار قلی نلک
 صیغه باره سنده ایتدیکی و عظندن بر نیجه
 سوز دالیشمشدیق . - بزیم بو سوزلریمز
 آستاراده جناب حاجی میرزا ملا جعفر قلی
 آقابه خوش کلمیوب و مسجدده بویورب که
 بو سوزلر خلاف شرع در .

آخوند ملا جعفر قلی ایله گلن نومر مزده
 دالیشمافی وعد ایدیریک ، چونکه بو دفعه
 اونسزده چوخ هدرن پدرن سوبله دیک .
 اما گنه از برای خالی نه بودن بر بی لازم
 بیلیم آخوندان سوزو حاتم :
 جناب ملا جعفر قلی آقا ، منم سوزلریم
 می خلاف شرع در ، یا اینکه میرزا عبدالکریم

صدر خدام باشی ایله شراکت ایدوب فاحشه
 عورته نو کرک آدینه بیجه جارچی ایشک و
 بش آلتی گنجیه ایوده ساخلایوب کیف چکمه ؟
 (قلسون گلن هفتیه)

ملا نصرالدین

قافقاز خبرلری

تازه اختراع

کنجده اوز عنم و معرفتی سایه سینده .
 اجازه نمازی قیلان مشهور رسول
 زاده تازه بر ماکینه ایجاد ایسوندز که هر کس
 ایچون همان ماکینه واسطه سیله بر ایلمده اوج
 دورت یوز ایدلیک نماز قیلماق ممکن در .
 همین ماکینه نلک سینه کنجده نیجه شخص
 یاخشی دولت قازانویلار . خواهش ایدنلر
 . . . رسول زاده جنابلارینک اوزیندن ایسته .
 سون قیلمتی چوخ اوجوزدر . تجربه دن
 چیخوبدر .

کنجه علمائزیندن بریسی اوج باب دکان
 آلوب ، کنجه مکتب روحانی سینه وقت ایدر
 ویدر . دییورلر باشقه ملکلر دخی آلوب
 همان مکتبه وقت ایده چکدر . الله تعالی بیله
 علمائرک عمرینی آرتیرسون .

کنجده علملر اجتماعینده بیله قرار
 قویولدی ، که ترقی اسلام نقطه نظریندن
 بوندان سوگرا هیچ کس چکه کییوب باشنه
 روس پایاشی قویماسون . هر کس بو قرار
 داده عمله ایله مهسه ، ملالار توتوب بوغلا .
 رینی کسیدره چکلر .

چقلا . مسلمانلرک منفعتنه جمع اولونان
 بوللاری بر قمر باشی ساریقی مسلمان آیردی
 قوجان باقی نه سالسونک بوللار کلف اولماسون

کنجه . . . بسخا بایرامی اولماقه گوره علم
 النبی معلم لری «قارایزی» به کیدوبلر که بر قدر
 یانغ ، بیره یون ، جوراب و قورود گتورسونلر .

با کو - جمعه گونی مسلمانلرک تعطیل
 گونی ایعتی جهندن با کو مسلمانلاری
 قورلر قوروللار که برجه جمعه گونی آدم
 اولدورمه سونلر .



سلام تو با که بو جگرنگاری من قردوب تو تاردم' بس بو ساربخلی چکرنگاره من نه چاره قیلیم؟



ادلمی قرناق



بر ساعتدن سوکرا



گنه بر ساعتدن سوکرا



گنه بر ساعتدن سوکرا

خراسان ده صیفه بازلق

نخو - نخو جهافتی جسمه گونلری
دکان بازاری باغلیوب عبادته مشغول اولورلار
و اوشاقلاری کونوروب داغا کریمکه
کبدرلر و کته باهم قایدوب کبدرلر.

خور تدا نه مکتوب

حرمتلو عزتلو فخرالجهم آقا خورتدان آقا!
آولا وجود ذبیحود جناب شریف اولسون.
ثانیاً اگر بو طرفک احوالاتنی پرسش ایلمسکر
الحمد لله سز وجود بی مثل لرک دعاستنگ
برکتندن زینکالتق ایلیوب سزک روحکزد دعاگو
واروق. ثالثاً بنسده حقیقک بر آت شعله سسی
اولماه گوره خدمتگزه کلمکده بر آت تأخیر
ایلیرم. انشاء الله بسر سبب خیر اولار اونده
قوللوکگزه اولارام. با کوده بیله سبب خیرلر
تر تر اولیور یعنی مسلمانلار آتشان وقت بر
کوله در تاراق آتنگ تپه سندن. اساعت او
خوشبخت قوللوکگزه حاضر اولار. ربانما تم
بر قوللوق بوار باغشایون هر چند منم دردم
سنه معلومدر. اوگا گوره که دنیاده هر نه ایش
اولسه اولی لر نیلر. چونکه اولار دیری درلر
بز دریلر بونی هله باشه دوشمروک. خلاصه هر
بر ایش سیزه معلومدر. یادگده در «سرکه» منم
باشمه نه مصیبت کتوردی؟ منم ایومی یخدی ا
الله سیطاله لعنت ایله سون! اوماهون منی یولندان
چخارتدی، گوزل کوکچک اوشاقلارک آتسنی
اوج طلاقدان سالدیم ا بلی سوگره چوخ پشیمان
اولدم... گیدوب اغلیوب اوشاقلارک آتاسینن
بارتشدیم. توبه استغفار ایلدم. قوم فرداش ملالار
یغلوب دیدیلر که بو سنه عورت اولا بلمز.
و کبیین دوباره دوشمز. وای، وای! بس نه
ایلمک. دیدیلر: کرک زوج آخر اولسون. یعنی
بر نجه گونلوکه عورتی ویرمه اووزگه اره
سوگره او بوشابون، اونده سن آلا یبارسن
قالدیم لاپ مات معطل... چوخ فکردن
سوگره بیله مصلحت گوردیک که بو عورتی
ویرک قومشومزده سکی کور حافظه، گوزی
گورمیور. نه بلر دنیاده نه وار نه یوخ، بر نجه
گون ساخلار سوگره بوشار. بلی اوشاقلارک
آتسنی ویردیک کور حافظه... آ باشوگا
دولم. بو ملمون کور آروادی بوشامیور. نه قدر
یول ویریمسه توع ایلیروک، سکوژ دیز، بیله
عورتی من دلی دکام بوشویام. ایندی قالمشام
الی قوی لومده. جادو بیئتیک بو مامونه کار

ظبابت علمندن

(زکام ناخوشقنی ک معالجیسی)
زکام ناخوشقنی فوتان آدم اگر ایستمه که همین
ناخوشق رد اولسون، کرک آخلم و اتسی
اوزنی توتایمانک اوستمه (اما لایمانک لغتی
کرک ایرمنی دن و روس دن آیماش اول)
هر جور لایما اولسه اولار: بویوک، یا کوچک،
سوگرا ناخوش کرک بوسوزلری دیبه:
سلام علیک چراغ عمی .
علیک سلام چراغ عمی ،
باش منم زکام سنگ .
بو کچه منم در صباح اولسون سنگ
رحم ایله منه چراغ عمی .
صبح ویردیم سنه چراغ عمی .
اگر آدم در ایش در بویله باخشی اولماسه
اوندا کرک ناخوش کچه باتانده زیرجامه سنی
چیخاردوب باغلیبا باشینا . و همان دقیقه
زکام رفع اولار.
شیطان بازار حکیمی «تیرپوز»

جنفیات

فارایت و پیلیوس ایکی قارداش در .
همین ایکی قارداش جوان وقتلریندن بری
بریندن آیریابو فارایت گیدوب چیخوب
آلمانیاک «سیتناخ» شهرینه و پیلیوس گیدوب
چیخوب ایرانک انزله شهرینه. فارایت آلیش
ویرشه مشغول اولوب اوزی ایچون دولت
فازاوب، اما پیلیوس انزله ده آدینسی « ملا
پیلیوس » قویوب اوشاقی اولمیان مسلمانلاره
دعا یازماغا مشغولدر و هر کسه دعا یازیر
اوغلان اوشاعسی اولور و دعالاری چوخ
اوجوز قیمته یازیر.

ایندی اوفارداش ایله اولوب، بوفارداش ده
بیله اولوب. آشکاردر که بونلر آدمک اوزی
ایله دگل، بونلر محض تیراگک خاصیتسن در.

بر نیچه وقت بوندان ایره لسی روس
غازتیه ایرینده یازیلمشدی که بر نفر ایران
قوللوچی سسی آدینسی قویوب فونسلخانسه
سیرقناری مینوب دیمیر یول قطارینه و کنبه
قازاخ و قارا یازیده هر نه قدر که ایران
فعله سی تاپوب باشلیوب بی نوالرک جیبارینسی
آختاروب قیک قوبو ککرینی چیخارتماغا .
فعله در دبله گلوبلر که آی آغا . بزیم چوزک
یولعزی آیرسان، بز که آجندان اولمیه جیکک.
«آغا» فعله لر بیله جواب ویروب: بالالاریم،
من خیر خواهلق یولندان بول لارگری ایرام.
اوندان اوتری که ایندی زمانه خرابدر، قاچاق
قوچاق دنیالی گوتوروب، گله لر همی بولگری
آلالار، همی ده سزه اذیت ایله لر.

صمکنی

بعضی یرلرده انسانه بر خطا یوز ویرلده. نذر
ایله لر و همان خطا رد اولاندن سوگرا
«صمکنی» پیشیروب فونشی لار. پایالالار.
اؤل بوغدانلی بر قاب ایچنده گوگر دبلر، سوگرا
گوگر مش بوغدانلی ازیرلر، صوبنی چیخاردیلار
و «صمکنی» پیشیریلر که شیرین دوشابکی
بر شی اولور، و قابلاره توکوب فونشی لار.
پایالالار .
مثلا، بریسی که بر شی دن فورخدی .
کرک «صمکنی» پیشیروب پایالسون. مثلاً بیله
توتاخ که بر داغستانلی همدی باکویه، دوشدی
اسلامیه مهمانخانه سته و باشلادی قوما اویناماغا،
و باکونک جوانلاریندن ایکی یوز السی
منات اوددی و ایستدی که چیخوب کیتسون.
سوز یوخ که یول صاحبی تپانچلی چیخاردوب
بوللاری قوناقدن زورنان آلاچاق . ایندی
توتاخ که داغستانلی قوناقمز فورخدی و ناخوش
اولدی. البته لازمدر که داغستانه کیدین کمی
اوراده «صمکنی» پیشروب پایالسون فونشی لارا.
یایبله توتاخ که ایرواندا مسلمان یریتاویلاری
سزرایی کاروانسرایلیک «نلوع» نو. «داخوه»
بولندن اوتری ایرانلی لری قاتیرلار بولسایه
و سالیلرلر تیک آتنته و باشلیورلار «له میسن

تورپونى آتى . بوز يوخ كه ايراللى لار فورخاچاقلار و ايله ييله جكلر كه مراعاتك شيخ الاسلامى لوكرنى گولدروب كه گيتسون مشهدى مير اسماعيلگ دكانى چاپوب تالاسون . سوز يوخ كه ايندى بوراده ايراللى لار فورخاچاقلار . ليندى اونلار ايچون لازم در كه ملا . صمنى « پيشروب پاپاسونلار قونش . لازم در كه برستاولاره دعا ايله سولر اولدن اوترى كه تيبك دى بر آز برك دهگى . سگور اوندا ته اولار ؟

بشارت و ابغونو خى خى لارى

ايروان - آپريل آيتگ اون بشندن باشلاش ايروان بوللى لارى زحمت كشي لره كزملك ايله مك قصديه باشليوبلر كندليلره . آساقه ده . ياز يلان شرايط ايله تخم بولى پايلاماغه . پامپوگ بو طى - دورت منات ياريم . يعنى ايندى دن دورت منات يازيم آلانلار خرمن وقتى بورچلى درلار بر يوط پامپوق و يرسونلر . چلتيك خلوارى - اون بش منات بوغدا - بو طى ياريم منات . آريا - بو طى آتى شامى . كهج - خلوارى بر منات . همين محسولانگ پاي فصلى بازار مظلسمى : پامپوق : اميريقا پامپوقى - بو طى ۱۲ منات ، قاراقوزا - بو طى ۱۰ منات . چلتيك : خوارى اونوز منانلار قسرخ منانه تك . بوغدا : بو طى منات ياريم - ايكي منات . آريا : بو طى بر منات . آتى عباسى . منات ياريم (بهالق اولماسه) كهج - خلوارى بش منات .

پوچتا قوطى سى

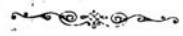
آغاش ده ملا صدرالدين صوفوف جناباره : كنج و شياخى ملالارينك علبينه . يازدقكر مكنوب باشدان آخره تك فحش اما ملالاراك نه سندن نا راضى اولماقنى دم معين يازيمر سگور . بيله نى ادا نه يازيلان كاغذلى چاپ ايله مك اولماز . ليريزده . مهپانه : كونسدر گسونلر

قافقازده . اكر سقال لارى چيخوب ، بوراده لازم اولانلار هر سالده سليمان درزى لرى خويشچانلىق ايله شاگردلر كه قبول ايده لرلر . اما كاغذ گر چاپ اولونمياچاق . گنه ليريزده « علم و پردي » : كاغذه جوخ قاعت ايايوسن . توتاخ كه ايران ده كاغذ اولماز ، اما گنه انصاف دكل نادرگ تاريخنى شابلاخ بولورلر كنگنه بر كاغذ پارچمنگ اوستنده تمام ايليوب نادرگه گوندرمك و يازماق كه « چاپ ايله مهن نامردس » . باكوده « مدنه كي » : بو نومرده ير يوخدر .

ساليانده « سوپورگ سقاله » : يازيرسان : « آتام اولنده بر گون - اولان بولك هامي سين - بر امين آدام ناپدى - ويردى بولى ساخلا سين - آدى اونك حاجى در - اما قلبى آجى در . . . » بو قدر كفايت در . قالانى چاپ اولونماي . گنجده « معلم ايرانى » : كه بلاى شكره دى كه جوخده اورده گيتي سيخماسون : بولار هاموسى گيجوب گيدر . باكوده « چارواداره » : يازيرسان شمسى اسدالله بو فوك مديرى مسلمان عمللرني قوودى ، كه نه عمللرني قبول : ايله دى ، كه نه عمللرني قبول ايليندن سوگرا كه مسلمانلارنى قوودى ، سوگوره . كه مسلمانلارنى قوواندن سوگوره كه نه عمللرني قبول ايشله دى . . . » و كاغذك آخريه كيى بيله يازيرسان . گورونور كه جوخ حرصى آدام سان . ايروانده « معلمه » : كاغذ گرى اصلاح ايتمك دن دى مصلحت چاپ ايتمه مك در . قارسده بر « تركه » : چاپ اولونمياچاق . ققليسده « مسافره » . قاباكي جوا به باخ . مروده - « واولا » : بوخ . « ده وولى ده » : بابا نسيه . : پريخودملا لارى روستمه يازدقكر جوخ اوزون در ، و ناحق بشكرى آغريدوسگر . « صادقه » : كه سزگ تاجرلره شكر ، اما ازمولى ده حاجى غلامعلى خان محتشم السلطه ۴۰ ايلدر سربازلارگ مواجيني ساخلوب

ايندى تومنه اون شاهى ايله معامله يه ويرير . ولاد قافقازده « ايكمجى لاغلاقي » : جماعت ايچنده بلگردن آرتيق هيج كس ايندى يه تك ملت يولنده چاشمبوب ، نجه كه مثلا . باطوم بلگرى . كاغذگر چاپ اولونمياچاق . كنجده « عاشقه » : اكر كاغذگ چوخدر ، بر قدر گوندر طهرانه . چاپ اولونمياچاق . عشق آبادده « نامرده » : شهر گرى خريم خرده خبرلى اوخوجيلارمه لازم دكل . كيت بوخبرلى نقل ايله دكانلاره دولوشوب اسنين ويلرله وانگلاره .

خالد انه « سلطانه » : كاغذگرگ آنچاق برجه سطرينى اوخودوق .



ديستانك ۶ مجى نمره سنده غنديلينه جواب (آق كاكلى پلو قوشنك نالهمى)

زوانگ آغليوبده نمچهنگ فرياد ايدر بر قوش كوزى خولجاده در آتيزدن استمداد ايدر بر قوش يدكده خولجده حلوانى ميل ايتدكده كل قندى الى دوغا آتنده جورباني درياد ايدر بر قوش . ديبير يولدانشه الحق كه « بوز فورما » يه جوق بندم باسوب دولمانى يوز اسانه لر بنياد ايدر بر قوش . اوزر قسدان بحر ننده قيلار بحرى نمايشلر قاشوقدن حمل و نقله لودقه لر ايجاد ايدر بر قوش يلودان چكز ال فان دوشسه چيغمز يزمدن ديشره تكم مستملاكاتك هر زمان آباد ايدر بر قوش قايتماز مجمعه دورينده دوزدان بشقه زاد زيرا پذيرى توربى هم دوز قابنى دانش ايدر بر قوش طعامگ نوعنى تشخيصه باشلار علم هيئتله طبيبانه بيوب حكمتاه سوز انشاد ايدر بر قوش . قلندر وار دوشلر ميوه درويشانه سو ايستر رموزات ايله قبايان ايستوب ايراد ايدر بر قوش . يمكنن بينوانگ بنده دوشدكده نفس گاهى ينه اسماكه خلقى دمبم ارشاد ايدر بر قوش . جهانده ايستمز اصلا اوزيندن بشقه قوش قالسون . فقط قبايان قوشى كنديسنه منقاد ايدر بر قوش « قبايان قوشى »





Худ. Исмаиловский Б. Бартолом, Ташкент.

ساغلامار: — كس تىكلى 'آغماخ: تانار ھارا 'حكومت سوزى دانىشىدى بارا...
(دو ماده)